

ካላይ ከኣጻፋት ጋር ትነገሩላችኋል
Khalai parle aux plantes



✎ Ursula Natula
🔊 Jesse Pietersen
📖 Mezemir Girma
🗣️ Amharic / French
📊 Level 2

Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ካላይ ከኣጻፋት ጋር ትነገሩላችኋል / Khalai parle
aux plantes

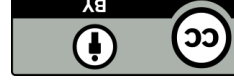
Written by: Ursula Natula

Illustrated by: Jesse Pietersen

Translated by: (am) Mezemir Girma, (fr) Alexandra

Danahy

This story originates from the African Storybook
(africanstorybook.org) and is brought to you by
Storybooks Canada in an effort to provide
children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International license.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



ይቺ ካላይ ነች። ዕድሜዋ 7 ዓመት ነው። የስሟ ትርጉም
በቋንቋዋ በሉቡኩሱ «ጥሩዋ ልጅ» ማለት ነው።

...

Voici Khalai. Elle a sept ans. Son nom signifie «
celle qui est bonne » dans sa langue, le
lubukusu.



ካላይ ወደ ትምህርት ቤት ትሄዳለች። በመንገዷም ላይ ከሳሩ ጋር ታወራለች። «እባክህ ሳር አረንጓዴነትህን ግፋበት እንጂ እንዳትደርቅ።»

...

Khalai marche à l'école. En chemin, elle parle à l'herbe. « S'il-te-plais herbe, deviens plus verte et ne sèche pas. »



«የብርቱካኑ ፍሬዎች ገና አልበሰሉም» ካላይ አለች። «ነገ እመለስና አይሃለሁ የብርቱካን ዛፍ» አለች ካላይ። «ምናልባት ያኔ የበሰሉ የብርቱካን ፍሬዎች አዘጋጅተህ ትጠብቀኝ ይሆናል!»

...

« Les oranges sont encore vertes, » soupire Khalai. « Je te verrai demain oranger, » dit Khalai. « Peut-être demain tu auras une orange mûre pour moi ! »



በትምህርት ቤት ግቢ ካለው ዛፍ ጋርም ካላይ ትነጋገራለች።
 «እባክህ አንተ ዛፍ ከጥላው ስር ቁጭ ብለን እንድናነብ ትላልቅ
 ቅርንጫፎችን አብቅልልን።»

...

À l'école, Khalai parle à l'arbre au centre du camp. « S'il-te-plais arbre, fais pousser des grandes branches pour que nous puissions lire sous ton ombre. »



ካላይ በትምህርት ቤቷ ዙሪያ ካለው ቁጥቋጦም ጋር ታወራለች። «ጠንካራ ሆናችሁ እደገ፤ መጥፎ ሰዎች እንዳያልፉ አግዷቸው።»

...

Khalai parle à la haie qui entoure son école. « S'il-te-plais, pousse avec puissance et empêche les personnes méchantes d'entrer. »